

NACIONES UNIDAS



CONSEJO DE SEGURIDAD

DOCUMENTOS OFICIALES

TRIGESIMO QUINTO AÑO

2224^a SESION: 30 DE MAYO DE 1980

NUEVA YORK

INDICE

	<i>Página</i>
Orden del día provisional (S/Agenda/2224)	1
Aprobación del orden del día	1
La situación en el Oriente Medio: Informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (S/13957)	1
Declaración del Presidente	1

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Los documentos del Consejo de Seguridad (firma S/...) se publican normalmente en *Suplementos* trimestrales de los *Documentos* [o, hasta diciembre de 1975, *Actas*] *Oficiales del Consejo de Seguridad*. La fecha del documento indica el suplemento en que aparece o en que se da información sobre él.

Las resoluciones del Consejo de Seguridad, numeradas según un sistema que se adoptó en 1964, se publican en volúmenes anuales de *Resoluciones y decisiones del Consejo de Seguridad*. El nuevo sistema, que se empezó a aplicar con efecto retroactivo a las resoluciones aprobadas antes del 1° de enero de 1965, entró plenamente en vigor en esa fecha.

2224a. SESION

Celebrada en Nueva York, el viernes 30 de mayo de 1980, a las 11.30 horas

Presidente: Sr. Idé OUMAROU (Níger).

Presentes: Los representantes de los siguientes Estados: Bangladesh, China, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Jamaica, México, Níger, Noruega, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Democrática Alemana, Túnez, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Zambia.

Orden del día provisional (S/Agenda/2224)

1. Aprobación del orden del día.
2. La situación en el Oriente Medio:
Informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (S/13957).

Se abre la sesión a las 12.15 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio:

Informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (S/13957)

1. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): Los miembros del Consejo tienen a su disposición el informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación correspondiente al período comprendido entre el 24 de noviembre de 1979 y el 23 de mayo de 1980, distribuido con la signatura S/13957, y un proyecto de resolución que figura en el documento S/13967.

2. Si no escucho objeciones, someteré a votación el proyecto de resolución.

Se procede a votación ordinaria.

Por 14 votos contra ninguno, queda aprobado el proyecto de resolución [resolución 470 (1980)].

Un miembro (China) no participó en la votación.

3. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): En relación con la aprobación de la resolución sobre la renovación del mandato de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación, se me ha autorizado a hacer la siguiente declaración complementaria

en nombre del Consejo de Seguridad acerca de la resolución recién aprobada:

''Como se sabe, el informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación [S/13957] dice en su párrafo 26 que 'a pesar de la tranquilidad que reina actualmente en el sector Israel-Siria, la situación en el Oriente Medio en su conjunto sigue siendo potencialmente peligrosa y es probable que siga siéndolo hasta que se llegue a un acuerdo amplio que abarque todos los aspectos del problema del Oriente Medio'.

Esta declaración del Secretario General refleja la opinión del Consejo de Seguridad.''

Declaración del Presidente

4. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): Los miembros del Consejo van a separarse durante el último fin de semana del mes de mayo, que coincide también con la terminación del mandato presidencial del Níger. No he de prejuzgar lo que ocurrirá en las próximas horas, pero no tengo motivo alguno para dudar de la prudencia del mundo. Se comprenderá entonces que aproveche esta oportunidad para expresar mi gratitud, la de mi delegación y la de mi país a todos los miembros del Consejo por su amable disposición durante este mes en que el Níger ocupó la Presidencia, al Secretario General y al personal de la Secretaría por su constante atención y dedicación, a los intérpretes por su buen humor y eficacia, a la prensa por su rapidez en dar cuenta de nuestras deliberaciones y nuestras labores, y a todos los demás funcionarios y auxiliares, discretos pero competentes, cuya actuación a nuestro lado brinda tanta eficiencia y regularidad al funcionamiento del Consejo.

5. Permítaseme añadir que, durante toda su Presidencia, mi país se empeñó por preservar al máximo el espíritu del Consejo, dar muestras de dedicación a nuestra tarea de mantenimiento de la paz y examinar los problemas de la actualidad desde el punto de vista de la conciliación y con ánimo benévolo y constructivo.

6. A Noruega, y más especialmente al Sr. Ålgård, quien ocupará este sitio durante el mes de junio, les hago llegar las felicitaciones más sinceras y les deseo una excelente Presidencia. Tengo la certeza de que las calidades personales del Sr. Ålgård, sumadas al perfecto conocimiento que tiene del Consejo, le permitirán cumplir su tarea con energía y éxito.

Se levanta la sesión a las 12.25 horas.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в нашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
